

**GEMEINDE HAFLING**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI AVELENGO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift  
des Gemeindeausschusses**
**Verbale di deliberazione  
della Giunta comunale**

 Sitzung vom - Seduta del  
**12.10.2026**

 Uhr - ore  
 22:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

|                  |                              |             | Abwesend<br>entsch. | Assenti<br>giustific. | Abwesend<br>untentsch. | Assenti<br>ingiustific. |
|------------------|------------------------------|-------------|---------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------|
| Sonja Anna Plank | Bürgermeisterin              | Sindaca     |                     |                       |                        |                         |
| Hubert Werner    | Bürgermeister-Stellvertreter | Vicesindaco |                     |                       |                        |                         |
| Verena Greif     | Gemeindereferent             | Assessore   |                     |                       |                        |                         |
| Franz Pirpamer   | Gemeindereferent             | Assessore   |                     |                       |                        |                         |
| Markus Gruber    | Gemeindereferent             | Assessore   |                     | X                     |                        |                         |

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Christian Nones

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signor/a

Sonja Anna Plank

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

***Pfarrei Hafling - Gewährung eines Investitionsbeitrages: Auszahlung Teilbeitrag (Erneuerung des Daches und Sanierung der Fassade der Pfarrkirche in Hafling- CUP F24G26000000007)***

**O G G E T T O**

***Parrocchia di Avelengo - concessione di un contributo in conto capitale: liquidazione di una quota del contributo (rinnovo del tetto e risanamento della facciata della chiesa di Avelengo – CUP F24G26000000007)***

GEGENSTAND: Pfarrei Hafling - Gewährung eines Investitionsbeitrages: Auszahlung Teilbeitrag (Erneuerung des Daches und Sanierung der Fassade der Pfarrkirche in Hafling- CUP F24G26000000007)

OGGETTO: Parrocchia di Avelengo - concessione di un contributo in conto capitale: liquidazione di una quota del contributo (rinnovo del tetto e risanamento della facciata della chiesa di Avelengo - CUP F24G26000000007)

Die Bürgermeisterin teilt mit, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 108 vom 29.04.2026 der Pfarrei Hafling, ein Investitionsbeitrag für die Erneuerung des Daches und die Sanierung der Fassade der Pfarrkirche in Höhe von Euro 80.000,00 inkl. Mwst. gewährt wurde.

La sindaca comunica, che con delibera della Giunta n. 108 del 29.04.2026 alla parrocchia di Avelengo è stato concesso un contributo in conto capitale per per il rinnovo del tetto e il risanamento della facciata della chiesa di Avelengo nell'ammontare di Euro 80.000,00 IVA incl.

Die Pfarrei Hafling hat am 25.09.2026 ein Ansuchen um Teilauszahlung des genannten Beitrages in Höhe von Euro 70.000,00 samt erforderlichen Abrechnungsunterlagen vorgelegt.

La parrocchia di Avelengo ha presentato il 25.09.2026 una richiesta per la liquidazione parziale del citato contributo in argomento nell'ammontare di Euro 70.000,00 assieme con la necessaria documentazione di rendicontazione.

Der Gemeindevorstand überprüft und genehmigt die übermittelten Rechnungsunterlagen, laut Art. 6 der geltenden Gemeindeverordnung über die Gewährung und Auszahlung von Investitionsbeiträgen.

La Giunta comunale ha esaminato ed approvato la presentata documentazione di rendicontazione, secondo l'art. 6 del vigente regolamento comunale relativo alla concessione e liquidazione di contributi in conto capitale.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Betrag unverzüglich ausbezahlt werden kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, per poter procedere al più presto possibile al pagamento del saldo.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (0hrTSa1nXUWlc75M2bQqqWEhHgZCamRHUN We9y4lrLU=) und

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (0hrTSa1nXUWlc75M2bQqqWEhHgZCamRHUN We9y4lrLU=) e

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (KG5khGqsTW5k94+M2q1lQTIN+4BB87EpjB5hKp MB/cw=);

b) alla regolarità contabile

(KG5khGqsTW5k94+M2q1lQTIN+4BB87EpjB5hKp MB/cw=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Die ordnungsgemäß vorgelegten Abrechnungsunterlagen zur Liquidierung des gegenständlichen Investitionsbeitrages zu genehmigen und gemäß Ansuchen vom 25.09.2026 eine Teilauszahlung des Betrages an die Pfarrei Hafling in Höhe von Euro 70.000,00, zu tätigen .
- 2) Die Ausgabe in Höhe von € 70.000,00 wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Di approvare la regolare documentazione di rendicontazione presentata per una liquidazione parziale del contributo in conto capitale in argomento e di versare alla parrocchia di Avelengo giusta richiesta del 25.09.2026 l'importo nell'ammontare di Euro 70.000,00.
- 2) La spesa di € 70.000,00 viene finanziata come risulta dal seguente prospetto:

| Betrag<br>importo | Verpflichtun<br>g N.<br>n. impegno | Kompetenz-<br>jahr<br>anno di<br>competenza | UEB<br>(Bilanzkodex)<br>UEB<br>(codice bilancio) | Kapitel<br>capitolo | Kostenstelle<br>centro costo | Finanzierung<br>Investitionen<br>finanziamento<br>investimenti                                        |
|-------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 70.000,00 €       | 367                                | 2026                                        | 05022.03                                         | 40100               | 50260                        | 2025 Verwal-<br>tungsüberschuss<br>(freier)<br><br>2025 avanzo di<br>amministrazione<br>(disponibile) |

- 3) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

- 3) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist,

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.

gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

**Bürgermeisterin / Sindaca**  
Sonja Anna Plank

**Gemeindesekretär / Segretario comunale**  
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale